

Journals

No. 66

Monday, February 24, 2003

11:00 a.m.

Journaux

N^o 66

Le lundi 24 février 2003

11 heures

PRAYERS

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Keddy (South Shore), seconded by Mr. Hearn (St. John's West), moved, — That this House consider the reports of the Auditor General presented in 2002.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for Alberta 2003, pursuant to the Electoral Boundaries Readjustment Act, R.S. 1985, c. E-3, sbs. 21(1). — Sessional Paper No. 8560-372-459-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

MOTIONS

Mr. Boudria (Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. McCallum (Minister of National Defence), moved, — That a debate pursuant to Standing Order 53.1 take place on Wednesday, February 26, 2003, on the subject of fisheries.

PRIÈRE

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Keddy (South Shore), appuyé par M. Hearn (St. John's-Ouest), propose, — Que cette Chambre considère les rapports de la Vérificatrice générale, présentés en 2002.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour l'Alberta 2003, conformément à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, L.R. 1985, ch. E-3, par. 21(1). — Document parlementaire n^o 8560-372-459-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

MOTIONS

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), appuyé par M. McCallum (ministre de la Défense nationale), propose, — Qu'un débat conformément à l'article 53.1 du Règlement ait lieu le mercredi 26 février 2003 concernant les pêches.

The question was put on the motion and it was agreed to.

La motion, mise aux voix, est agréée.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning stem cell research (No. 372-1155);

— by Mr. Peric (Cambridge), one concerning marriage (No. 372-1156);

— by Mr. Robinson (Burnaby—Douglas), one concerning crimes against humanity (No. 372-1157) and one concerning the income tax system (No. 372-1158).

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet de la recherche sur les cellules souches (n° 372-1155);

— par M. Peric (Cambridge), une au sujet du mariage (n° 372-1156);

— par M. Robinson (Burnaby—Douglas), une au sujet des crimes contre l'humanité (n° 372-1157) et une au sujet de l'impôt sur le revenu (n° 372-1158).

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Keddy (South Shore), seconded by Mr. Hearn (St. John's West), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 81(19), the proceedings expired.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Keddy (South Shore), appuyé par M. Hearn (St. John's-Ouest), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 18 h 30, conformément à l'article 81(19) du Règlement, les délibérations se terminent.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Bélair (Timmins—James Bay), one concerning the income tax system (No. 372-1159).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Bélair (Timmins—Baie-James), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n° 372-1159).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:56 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 56, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.